

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO X

PUERTO LIMÓN, COSTA RICA, SABADO 23 DE JUNIO DE 1945

NUMERO 471

## 50 MIL RACIMOS DE BANANO COMO PROMEDIO MENSUAL SE EXPORTARAN POR LIMON

### INTERESANTES OBSERVACIONES HACE DON JOAQUIN HERNANDEZ A PROPOSITO DEL PAGO A LOS TRABAJADORES EN MONEDA AMERICANA

Limon 8 de junio de 1945  
Sr. Ministro de Trabajo  
Lic. don Miguel Ercenes Gutiérrez—San José.

Muy señor nuestro:

Permitame quitarle tiempo de sus tantas ocupaciones, rogándole su intervención en el siguiente problema que está afectando a un

gran sector de trabajadores de nuestra región Sur.

Hace algún tiempo denuncié a la Secretaría de Trabajo

Pasa a la Página CUATRO

### PARA CONOCER EN DETALLE ALGUNOS ASPECTOS DEL PROYECTO DE EMPRESTITO PRESENTADO AL CONGRESO, SE CELEBRO UNA REUNION INFORMATIVA EN EL SALON MUNICIPAL, CON LOS DIPUTADOS FONSECA CHAMIER Y FALLAS.

### NO SE ENCUENTRA EN LIMON UNA LIBRA DE MANTEQUILLA

Algunos comerciantes parecen que la han aca-

parado y no la venden porque no aceptan el

precio de cuatro colones cincuenta céntimos

por libra

Desde hace algunos días no se consigue en ningún establecimiento de la ciudad, mantequilla, ni en libros ni en menudeo. Parece que los comerciantes que la reciben se niegan a venderla al precio de cuatro colones cincuenta la libra que es el precio oficial, alegando que les cuesta más y que no pueden venderla a menos de cinco colones.

Para evitar las multas que se están haciendo efectivas,

los comerciantes que tienen ese artículo lo han escondido y al solictarlo en esos establecimientos le manifiestan al público que no tienen. Sin embargo hemos sabido que a los clientes de esos establecimientos les venden pedacitos de diez y veinte céntimos, lo que les da un precio superior al fijado por la ley.

Nos permitimos trasladar a quien corresponda esto denuncia por si ella es cierto, estudiando la manera de evitarlo.

### SE ESTA DERRUMBANDO LO QUE QUEDA DEL ESTADIO QUE HUBO EN LA PLAZA DE SPORT

El viejo tablado que se construye hace algunos años en la plaza de Sport y que tenemos nosotros como Estadio, se está derrumbando poco a poco. Cuentas maderas se caen podridas, por la lluvia, se las llevan los transeúntes para leña. El techo está en tan pésimas condiciones que cuando llueve no es posible meterse dentro por los miles de gotas que tiene.

La Municipalidad desde hace algún tiempo había ordenado que se hicieran allí las reparaciones necesarias y ya iba a comenzarse el trabajo cuando recibió una circular de la Secretaría de Gober-

En un memorial enviado al señor Presidente de la República por agricultores de la Provincia, piden que el gobierno ayude a reparar puentes y tránsitos que sirven de comunicación y permiten sacar la fruta al ferrocarril

En la secretaría de la Presidencia de la República se ha recibido un memorial de agricultores de la región Atlántica, en el cual se pide al licen-

cios don Teodoro Picado que el poder ejecutivo haga lo que esté a su alcance para dar un impulso a la producción y exportación de banano de esa zona que ha venido sosteniéndose con base en los compradores que hacen firmas norteamericanas que exportan dicha fruta a los mercados de New Orleans.

En el curso de este año las exportaciones de banano han alcanzado un promedio de más de cincuenta mil racimos.

Pasa a la Página CUATRO

Con motivo de la visita que hicieron a esta ciudad los diputados Lic. Francisco Fonseca Chamier y Carlos Luis Fallas, invitados por la Asociación Progresista Atlántica, para conocer algunos aspectos del proyecto de préstamo que fue presentado al Congreso por los citados diputados, a una reunión municipal, el lunes a las 5 de la tarde. Concurrieron a ella los diputados Fonseca Chamier y Fallas, el señor Gobernador de la Provincia don Abel Robles, el

Presidente y Vicepresidente municipales don Rafael Edurante y don Victor Emilio

Pasa a la Página SEIS

### DOS MIL CIEN COLONES FUERON DEPOSITADOS A LA ORDEN DE LA JUNTA DE DEFENSA ECONOMICA POR CONCEPTO DE MULTAS IMPUESTAS A LOS COMERCIALES DURANTE EL MES DE JUNIO

La Agencia Principal de la Defensa Económica ha sancionado durante el mes de junio a 7 comerciantes por alterar los precios fijados en los boletines oficiales.

En detalle son las siguientes faltas:

XX por vender una libra de frijoles en € 0.70

Pasa a la Página TRES

### EL PATRONATO DE LA ESCUELA DE NIÑAS RAFAEL YGLESIAS CASTRO, SE DIRIGE A LOS COMERCIALES DE LIMON, SOLICITANDO AyUDA PARA EL VASO DE AVENA

11 de Junio de 1945  
A los señores gerentes de casas comerciales.

Presente.

Muy estimados señores:

Por su digno medio solicitamos a la casa que ustedes representan, aquí en Limón, ayuda para mantener el "Vaso de Avena", institución de beneficencia que proporciona un alimento a las niñas durante las lecciones, pues no escapa a la clara comprensión de ustedes que la situación difícil por la que atraviesa el país recae directamente sobre los niños, quienes por falta de medios, crecen de reconstituyentes, que contrapesan los estragos que en sus pequeños cuerpos hace el fuerte clima de esta región.

Esta ayuda podría hacerse ya sea en dinero efectivo,

Pasa a la Página TRES

### SIGUE SIENDO INDISPENSABLE QUE SE REPARE EL COCHE CELULAR DE LA COMANDANCIA

El espectáculo de conducir a los borrachos por las calles no debe continuar

Hace algún tiempo hicimos un comentario sobre la necesidad de que el Gobierno ordenara la reparación del coche celular llamado La Julia y que desde hace tiempo es abandonado en el garaje de la Comandancia por falta de llantas.

El señor Comandante de Plaza con quien conversamos entonces nos manifestó que había hecho las gestiones necesarias sin resultado alguno. Ahora sigue presentando el espectáculo de los borrachos que son conocidos por

media calle hasta el Cuartel de Policía. Este procedimiento desdice de nuestra cultura y de nuestra civilización y nos parece que es bien fácil remediarlo con un poco de buena voluntad de parte de la Junta de Defensa Económica que podría facilitar los fondos necesarios para un servicio público de urgencia.

Ahora que está en el frente de esa importante posición el señor Zúñiga Montúfar nos permitimos elevarle esa suplica en la seguridad de que hará lo que sea posible.

# Mundo Social

## DE SAN JOSE

Regresó de San José después de una larga temporadona, María Mora viuda de Preliminary.

## DE CARTHAGO

Procedente de Cartago donde se encontraba desde hace algunos días regresó hoy los pocos días doña Adelaida viuda de Alvarado.

## DE SIXAOLA

Regresó de Sixaola donde se encontraba desde hace el gran tiempo con Luís Lapra de.

## DE LA ESTRELLA

Para la región de la Estrella lo portó hace pocos días don Raúl Vélezquez Gerardo de la Cooperativa de Cacao.

## RESTABECCIDO

Después de sufrir una delicada operación, regresó de San José, completamente establecido nuestro amigo don Salomón Berenzon. Muchos nos alegramos.

## DE SAN JOSE

Se encuentra entre los otros procedente de San José Willy Preliminary.

## LOS DOLORES DE CIRROS DESAPARECEN cuando los riñones volver a la normalidad

Sin duda padecen frecuentemente de cirrosis, es muy probable que sus riñones no funcionen bien.

Basta los diureticos administrados del organismo, están los riñones. Asimismo como filtros encargados de eliminar las sustancias impuras y venenosas. Los riñones débiles, inactivos o parados, no pueden cumplir su tarea en dicha función. Siempre que se administran los diureticos, el organismo se libera de aquello.

Hoy por el Dr. Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga, una elaboración especialmente para que obren directamente sobre los riñones. Por esto mismo alivian los dolores de cintura dura las primeras horas, y desaparecen.

En pocas como llegan a los riñones. Píldoras De Witt ejercen un efecto benéfico, aliviando la inflamación, desengorjando y restaurando el buen funcionamiento de dichos órganos. Al mismo tiempo,



un notable antidiáfrigo libra los riñones de las impurezas y venenos que los obstruyen. Pronto los riñones vuelven a la normalidad. Los vejigas también se curan rápidamente de la sangre. Sus dolores en la cintura o coquinturas desaparecen.

Si sufrió padecimientos de riñón, débiles o enfermos, desablandos en forma, llame inmediatamente la causa verdadera del mal, con las

## Píldoras DeWitt

Espesamente recomendadas para Rematismo, Lumbago; Dolores en las

## DE SAN JOSE

Con motivo del proyecto de crédito que está tramitándose en el congreso estuvieron en color ciudad el licenciado

con Francisco Fonseca Vicepresidente del Congreso y el diputado don Carlos Luis Funes.

## SINTESIS F/LLICIMIENTO

En la ciudad de San José falleció hace poco más de dos días el distinguido caballero don Luis Castro Saborio, Magistrado de la Corte Suprema de Justicia. Caballero integro que gozó durante toda su larga vida de estimación y cariño general, y dejó en la sociedad costarricense y en el foro nacional un vacío difícil de llenar.

Al dar cuenta de tan sensible fallecimiento enviamos nuestro más sentido pésame a sus hermanos don Eduardo Castro Saborio y su señora esposa, a sus sobrinos Mr. Jorge Dell y doña Mayo de O'Dell, al doctor Sergio Vindas y doña Hilda de Vindas todos residentes en Limón y al resto de la familia dolientes.

## DE CARTAGO

En ausentes de su cargo, es suyo dignos días en esta ciudad el coronel Rodrigo Jiménez.

## VIAJES SEMANARIOS

### ENTRE ESTE PUERTO Y

Cahuita, Puerto Viejo, Barra de Colorado, Panamá

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

**BRYAN Y BARRIENTOS** — Agentes  
Al apartado 144 o a su oficina en los bajos de la Pensión  
azul, frente Parque Vargas. —CONTAMOS CON EMBARCA-  
CACIONES COMODAS Y RÁPIDAS.

## "LA VOZ ATLANTICA"

Director Propietario: E. Arrázola Posada  
Apartado de Correo: Letra J.

### Semanario de intereses generales

#### EL PERIODICO QUE TIENE MAS CIRCULACION EN LA PROVINCIA.

Tenemos agencias en los siguientes lugares:

Nuestro Semanario es el único que tiene noticias en inglés y que es leído en los lugares más remotos de toda la Provincia.

Bonanza	Margaret Mitchell
San Clemente	George Julie
Beverly	A. B. C. Hart
Pandora	Herman Skinner
Cahuita	Dudley Barton
Puntiro Viejo	Justin Clarke
Limon	Jos A. Thomas
9 Millas	J. E. Alfverga
Liverpool	Philip Henry
Cuba Creek	E. C. Campbell
Boston Lime	Kate Green
Zent	Justino Vallejo
Zent Commissary	Claude Brown
Estrada	Gro Hart
Matina	Iernard Murray
25 Millas	Amos Henry
26 Millas	Gro Hart
28 Millas	H. A. Allen
Madre de Dios	Jas Gibson
Rio Hondo	Leopoldo Samuels
Cimarrones	Leopoldo Samuels
Pacuarito	Antonio Aller
Cultivation	Walter Morrison
Manila	Stephen Graham
Siquirres	Joe Maryland
Cairo	Simón Jones
Germany	T. T. Thompson
Paranámina	Leo Cyrus
Cocigüina	Stanley Watson
Cerro Dispensario	J. Zunhardt
San José	Jas Franklin
Cartago	Bryan Clunie
Alajuela	Bryan Clunie
Heredia	Bryan Clunie

## GNOMASTICO

Mañana domingo 24 del corriente, día de San Juan Bautista, celebra su aniversario el caballero don Juan Rogelio Chacón Rodríguez, distinguido maestro de la Escuela General Tomás Gutiérrez.

## DE SAN JOSE

Se encuentra entre los otros procedente de San José Mar A. López.

## DE SAN JOSE

Después de algunos meses de residencia en San José se encuentra de nuevo entre nosotros dona Estela de Santos.

## GRAN OPORTUNIDAD

Si usted necesita los servicios competentes, confíeza a una distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón

### DIRECCION:

**GEORGE LAZARUS D**  
APARTADO 449 — LIMÓN

**Se venden Córdobas en el Consulado de Nicaragua**

**— LIMÓN —**



## NOTAS EDITORIALES

## LA CARRETERA A TALAMANCA

*Los diputados don Francisco Fonseca y don Carlos Luis Fallas estuvieron en Limón el lunes pasado, invitados por la Asociación Progresista Atlántica. Nos trajeron detalles sobre la carretera de penetración a la región de Talamanca y de paso nos relataron las dificultades con que se tropieza en el Congreso cuando se quiere conseguir el apoyo a un proyecto cualquiera. Porque allí también la política de regionalismo se hace chiquita, como de campionario.*

*Sin embargo, la carretera de penetración a Talamanca es una fuente indiscutible de vida para la producción nacional, y es también un factor sentimental de nacionalismo. Talamanca es todavía la región de los indios nativos que está absolutamente desvinculada del país por la indiferencia de todos los gobiernos. Tan ajenos a nuestra vida nacional son los pobladores de ese valle que ni siquiera aceptan nuestra moneda. Las transacciones se hacen allí en oro americano, y toda la producción de cacao, que es más del cincuenta por ciento de lo que produce el país, corre como río de oro a la república de Panamá, por falta de salida a nuestros propios puertos. Sólo este escape de nuestra producción agrícola justificaría la obra que se tiene en proyecto. Es necesario nacionalizar a Talamanca y levantar el nivel de vida de esos costarricenses, llevándoles progreso y bienestar económico.*

*Pero hay también en ese valle una inmensa porción de tierras cultivadas por cientos de pequeños agricultores, tierras cuyo producir ni siquiera se recoge por falta de caminos. Y hay miles de hectáreas en completo abandono por las mismas razones.*

*Ayer mismo, un agricultor importante, comentando el proyecto de la carretera, nos indicó la posibilidad de sembrar en esa región unas quinientas hectáreas de yuca, producto que tiene magnífica salida en Norteamérica. Parece ser que las condiciones del suelo producen un tubérculo de calidad superior al que producen las Indias Orientales, fuente de aprovisionamiento de los Estados Unidos antes de la guerra. Y ese caso es uno de los muchos que se presentan en toda esta región sin que podamos aprovecharlo por culpa de nuestra indiferencia y de nuestro regionalismo, que circunscribe todo progreso y toda actividad a la meseta central, fuera de la cual nada sirve ni nada interesa.*

# Caribbean Packing Co., S. A.

## CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

## RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

## THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMÓN - SAN JOSÉ

### DOS MIL CIENTOS . . .

Véase de la Página PRIMERA —  
XX por vender maíz en  
€ 0,40

XX por vender lata atún, eti-  
queteta azul en € 1,75  
XX por veder lata atún eti-  
queteta amarilla en € 1,55  
XX por vender lata atún eti-  
queteta verde en € 1,50  
XX por vender lata leche  
Klim, en € 5,00

La sanción impuesta a estos comerciantes alcanzó a la suma de € 2.100 que fueron depositados en la Subcursal del Banco de Costa Rica a la orden de la Junta de Defensa Económica.

Hemos sabido que en la misma Agencia Principal de Policía se encuentran otras causas en tramitación y que al terminarse, puestas las multas de ley, dejarán a beneficio de la Junta Económica cerca de € 5.000.

Estos no van como la gente supone a la Junta de Educación, sino a la Defensa Económica de acuerdo con la ley.

### COSTA RICA SODA WATER FACTORY

Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
Agencia Cervecería  
Traube

### LIMÓN

### FLORIDA ICE AND FARM CO.

LA FLORIDA  
Maderas  
Fábrica de Hielo

For Best Fit — What? Go to Clifford Steele  
The People's Tailor

### CAFE "CASINO"

Situado frente a A. de la Peña & Cia.

CIUDAD DE LIMÓN.

Una nueva creación, limpia, confortable y con servicio sin competencia.

CAFE — SERVICIO A LA CARTA — REFRESCOS COMIDAS.

El Café CASINO es algo nuevo en el Puerto

A new creation in the line of wholesome meals, coffee and refreshing beverages. A genuinely clean and sanitary place in which to dine along with your friends

SERVICE UNPARALLELED

CHINO ALVARADO, Proprietor

### EL PATRONATO . . .

Véase de la Página PRIMERA —  
mensual, trimestral o en  
una sola cuota por el año; o  
con alguna mercadería ade-  
cuada al fin que se persigue.

No dudamos que hallará en la mente y el cora-  
zón de ustedes nuestra illa-  
mada, pues el fin que nos  
proponemos justifica la mo-  
lestia.

Oportunamente una comi-  
sión pasará a recoger su  
obolo.

Agradeciendo anticipada-  
mente tan distinguida colab-  
oración, es grato suscribirnos  
por el Patronato de la Es-  
cuela de Niñas 'Rafael Ygle-  
sias C.'

Atentamente:  
.. Presidente del Patronato.  
—Secretaria del Patronato.

### SEMANARIOS VIAJES A COLON

### REPUBLICA DE PANAMA

Agentes:

R. E. SMYTH & COMPANY

Puerto Limón y San José

COMPANIA CIVIL

Costa Rica

# Labores Municipales

Sesión décima ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las 19 horas del 29 de mayo de 1945 con asistencia de los regidores Sres. Hernández, quien la presidió, Heilbron, Piedad, Salas y Esquivel. Estuvieron presentes los jefes de dependencias municipales señores Aviardo, Arriaza, Barrantes, Casco, Marin, Martínez, Montero, Mora Aguirre, Mora Morúa y Zeledón. Se excusó el Dr. Vindas.

Art. I.—Acta: Se leyó, aprobó y firmó el acta de la sesión anterior. Por medio del regidor Salas, la comisión nombrada en sesión anterior informó de sus actividades y prometió presentar para sesión próxima, datos del precio de las unidades que se necesitan para bombear el agua desde Río Banano, pues están en espera de las cotizaciones pedidas a las fábricas respectivas.

Art. II.—Oficios del señor obernador: a) Se acordó archivar copia de nota e igualada por el señor Gobernador al señor Mario Garino, maestro mecánico de la Northern Railway Company, transcribiéndole el artículo 2º del contrato celebrado entre la municipalidad y dicha empresa referente a la obligación en que está de dar el sobrante de agua de la cañería de la Northern para la red municipal en casos de emergencia rogándosele hacer efectiva esa cláusula, alutura que los motores de la municipalidad están en mal estado, y por consiguiente interrumpida el servicio.

b) También se acordó archivar la nota en que transcribe los telegramas que recibió el señor Secretario de Fomento manifestándole que tan pronto como entre en vigencia el nuevo presupuesto, tendrá mucho gusto en atender la instancia de la Municipalidad para que se destaque en forma permanente, en la provincia, al ingeniero agrónomo don Jorge Alvarado; y comunicándole que con el mayor placer hará las gestiones a su alcance para mejorar los servicios de la cañería.

c)—Con nota N° 0668 en vía presupuestal del costo de reparación de la Agencia de Policía de Puerto Viejo, que asciende a ₡ 5.943,00. SE ACORDÓ: posponer la resolución de este asunto hasta que se conozca del costo de las unidades que se han dispuesto comprar para mejorar el servicio de la cañería.

c)—En nota N° 670 indica que la Municipalidad debe nombrar un delegado para el levantamiento del censo de 'La Esperanza' solicitado por el comerciante Félix Ching. Se acordó designar para ese cargo al señor Víctor Manuel Arroyo Cortés, Acuerdo definitivo.

d)—Se acordó archivar la nota en que transcribe comunicación del Banco Nacional de Costa Rica manifestando que tiene en estudio, desde hace algún tiempo, la fundación de la Junta Rural de Crédito en este puerto, y espera poder organizarla tan pronto como adquiera el local necesario.

e)—En nota N° 711 informa que ha recibido los muebles que el Ing. Bertolini ha dejado de entregar y ruega emitir el presupuesto extraordinario que se necesita por ₡ 18.740 para pagar dicha cuenta. Se acordó: autorizar un presupuesto extraordinario por la suma referida, con cargo al empréstito, para pagar los muebles suplidos por el Ing. Humberto Bertolini.

f)—En nota N° 712 transcribe la que recibió del Sr. Secretario de Gobernación a su vez, transcrita de la que el Consejo Nacional de Educación Física dirigió en contestación al acuerdo municipal tomado en relación con el telegrama del Sr. Secretario de Estado mencionado. Conocida dicha nota, se acordó: contestar por el conductor correspondiente, que no es que la Municipalidad desconozca las disposiciones legales que regulan las actividades del Consejo, pero estima que dicha institución es de carácter nacional, como la misma ley lo indica, (art. 464) y sus entradas las suman los impuestos que colectan en todo el país, pero hasta la fecha y pese a las gestiones de esta Municipalidad—acuerdos tomados en sesiones de 4 de marzo de 1941 y 10 de junio de 1942—todavía no se tiene noticias de que ese organismo haya tomado ninguna medida en este cantón para cumplir con los fines que la misma ley le atribuye. Los acuerdos arriba citados oportunamente fueron transcritos por el órgano correspondiente. Pero estima la Municipalidad que, aunque ninguna gestión se hubiere hecho, es de equidad y lógica que los fondos se inviertan, aunque parcialmente, en me-

jorar las plazas de deportes en todo el país, ya q' la ley que reglamenta las actividades de dicho Consejo en ninguna parte prohíbe construir estadios, mejorar plazas o promover el auge de los deportes en determinada región, ni tampoco obliga al Consejo a hacerlo exclusivamente en un cantón del país.

Con los años de existencia que esa institución tiene y con el dinero que ha perdido, no es demasiado esperar que, una vez por lo menos, se haya acordado del cantón central de Limón, lo que hasta ahora nunca ha hecho. Para reglamentar el uso de las plazas de deportes de Limón, es necesario por lo menos conocerlas y ningún delegado del Consejo, que se pa a Municipio, ha llegado a esta ciudad a enterarse de cuántas plazas hay y lo que en ellas deba o no pueda hacerse. Resulta entonces que ese Consejo trata de obligar a la municipalidad a tomarlo en cuenta, cuando en el cumplimiento de sus funciones nunca ha dado señales de existir en este cantón. La Municipalidad de Limón, sin renunciar a sus derechos sobre las plazas de su propiedad, en relación con las cuales mantiene la tesis sustentada en su acuerdo anterior y con las cuales seguirá disponiendo como hasta ahora, tendrá especial placer en cooperar con las iniciativas que el Consejo tome en adquirir o construir estadios en el cantón, ayudar a las asociaciones deportivas, promover la celebración de eventos deportivos o tomar cualquier otra disposición que tienda al fomento de los deportes, actividades que la ley (Art. 465) le marca y que en sus largos años de existencia nunca ha despliegado en el cantón, que además son fines en los que que debe invertir sus fondos y que según su nota serían denegadas las gestiones que al respecto se hagan y que hasta ahora han sido ignoradas. De acuerdo con lo expuesto no parece que sea la Municipalidad la que desconoce la ley, sino el Consejo, que la interpreta con evidente perjuicio para el cantón y la recienda nada más en lo que le favorece.

Art. III.—Notas de jefes de dependencias: a) Se acordó archivar informes semanales del jefe de la cañería y nota en que expone los resultados de su visita a las

bombas de Río Banano. Co-  
pia de informe mensual del administrador y veterinario del matadero municipal e informe mensual del jefe de Sanidad. En relación con este último se acordó: preguntar al jefe de Sanidad por el resultado de las medidas que tomó para evitar que la International Balsa Company tire al mar los residuos de su industria, que se depositan en las playas de Cieneguita.

Art. IV.—Oficios varios: a) Se acordó archivar nota del señor Capitán de Puerto manifestando que en el futuro su oficina exigirá la presentación del recibo del pago de impuestos municipa-

les correspondientes para tramitar las solicitudes de matrícula de lanchas.

b)—La Municipalidad de San Isidro del General solicita de todas las Municipalidades del país, dirigirse a los diputados de su provincia pidiéndoles cooperación y apoyo al proyecto de ley teniente a que las Agencias de Licores del país sean rematadas por las Municipalidades. Se acordó: dirigirse a los diputados de esta provincia, pidiéndoles apoyar ese proyecto de ley, que proporcionaría una entrada considerable a las Municipalidades.

(Continuará)

## INTERESANTES

Véase de la Página PRIMERA—bajo el sistema de pago a que están sometidos los trabajadores en la región de Sixaola, los salarios son pagados en moneda americana (dólar) el cambio de esta moneda dificulta mucho a los trabajadores que llegan a Limón, pues la mayoría de ellos que tienen que trasladarse al interior no lo pueden hacer sin antes haber convertido los dólares en colones, de acuerdo con la ley de control de cambios.

sólo el Banco Nacional puso de hacer el cambio de billetes dólares, no así la moneda en metal, para los trabajadores es mucha dificultad estos papeleos, máxime que no están acostumbrados o no conocen tales trámites, considero conveniente que la United Fruit Company, mantenga en el Comisariado de Sixaola moneda costarricense para hacer liquidaciones a los trabajadores que se trasladan al interior de nuestro país, en esta forma quedaría resuelto el problema y se le haría más difícil la situación a los trabajadores. Aproveche.

Estimado señor Ministro se me aclare esta última de nunciencia y se haga todo lo posible por allanar lo referente al sistema de pago en Sixaola.

Me suscribo de U.d. atento y S. S.

Joaquín Hernández Poveda  
Srio. Gral. de la Federación

## 50 MIL RACIMOS

Véase de la Página PRIMERA—mensuales, a un precio que no baje de cincuenta céntimos oro el racimo.

Los compradores, alcuni, no son tan exigentes como en épocas anteriores, ya que admiten lo que los productores llaman fruta delgada y racimos de pocas monas sin la proporción de rechazos; que en otras ocasiones los producen grandes pérdidas.

Este memorial expone

esta oportunidad para pedir a usted una aclaración en cuanto al sistema de pago del medio salario a que tienen los trabajadores por enfermedad en las fincas de caacao de la misma Compañía, hay una disposición de la misma en que el trabajador que tenga derecho al subsidio debe haber ganado 50 colones en la quincena anterior, esto en el caso de las fincas de Sixaola, la suma de 15 dólares, la totalidad de estos trabajadores no ganan ni llegan a ganar tales sumas, en esta forma la Compañía se releva la obligación que establece el Código de Trabajo, por lo tanto considero que se está cometiendo una infracción en perjuicio de los trabajadores determinando sumas para el correspondiente pago de derechos.

Estimado señor Ministro se me aclare esta última de nunciencia y se haga todo lo posible por allanar lo referente al sistema de pago en Sixaola.

Me suscribo de U.d. atento y S. S.

también los cultivadores de fruta la conveniencia de que el Estado ayude para los arreglos de tránsitos y medios de comunicación que les permitan sacar su fruta con mayor facilidad.

Se han dado esos datos en cuanto al volumen de la exportación de fruta precisamente para interesar al ejecutivo y hacerle ver que es necesario ayudar y estimular esa exportación y producción de fruta, que en estos momentos difíciles representa mucho para esta provincia de Limón.

**CAPAS EN TODOS LOS ESTILOS**GARANTIZADAS IMPERMEABLES Y  
LARGA DURACION.Pídalas por escrito o al teléfono 129, a  
ABDENAGO ALVARADO Q.,  
en Cartago.**MR. CHARLES STEWART OF PACUARITO  
PASSES INTO ETERNITY**

The shadow of grief fell sterner to Pacuarito by and among the residents of Pacuarito and vicinity consequent on the untimely death of Mr. Charles Stewart, on the 13th of the present month, on the eve of the even-first year of his life's career. He was accidentally shot by one of his friends while returning to his daily labour at the Manila Abaca Industry, where he was employed as a carpenter.

The unfortunate young man was given first aid by the dispenser at Manila and then after rushed to the hospital in this city, where he died on the morning following his admission. His remains were trans-

**CANTINA "BATAAN"**

CORNER 5TH AVENUE AND 5TH STREET

sure to meet the Socialites of the City and be free to discuss Here is the Bar where our friends of the Abaca District are the important topics of the Day.

The thirst can, meantime, be satisfied with the purest of foreign and native Drink.  
OUR CROCERY DEPARTMENT IS ALSO OF THE HIGHEST STANDARD.

Remember you are cordially invited

LEONARD CORBET AND WIFE  
Proprietors.

For Best Fit — What? Go to Clifford Steele  
The People's Tailor

**Limón Trading Company**

Compra a los MEJORES PRECIOS

**Raicilla de Ipecacuana****HULE****Cacao, Cocos y Copra.**

— NO OLVIDE —

**Dé muestra****de su****Buen Gusto****fumando****T**  
**ICOS****"ATLAS" CRICKETERS vs  
"WANDERERS"**

A note of welcome was struck in favour of the players of the Atlas Cricket Club of 25 Miles who will visit to this city on Sunday the 17th instant.

They expect a "Whale of a game" on our Oval. The weather was splendid, the start of the game half sideways taken by the veterans of the home Club vs visiting bowlers from different & virgin un-comfortable positions. The bowling techniques of George Babu who secured six wickets in a single twenty-three runs. G. Lewis took three wickets in eleven runs and E. Patterson one for nine. The

produced a total of fifty runs, of which T. Tukey contributed twelve and I. Mason ten, they were the highest individual scorers.

After the rest period, the Wanderers commenced their inning with apparent confidence but then some of fifty runs would be trampled — as it happened Leopold Tomlinson gained twenty-one runs and F. Taylor the day's top score, twenty-three. The contributions by the other batsmen, along with two "extras" placed a total of sixty-three runs on the tin.

We congratulate the homemasters for having retained the honours for the city

**—CAPAS DE MANGAS—**

ESCLAVINA ENTERA y

**GENERO AHULADO**

le ofrece de la mejor calidad, el

ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

**Arsenipur**

**GRAN RECONSTITUYENTE  
ENGORDA LOS ANIMALES**

DISTRIBUIDORES: LABORATORIOS CARLOS VIEQUEZ

**PARA CONOCER ...***Viene de la Página PRIMERA*

Echeverría, los regidores don Joaquín Hernández, don Hernán Salas, don Hernán Esquivel, don Federico Picado el Ing. don Rogelio Parada, don Ricardo Villafranca, don Raúl Velásquez, don Mariano Zúñiga, General Ricardo Monge, don Tobias Parrantez, don Rafael Angel Vaglio, don Roberto Sancho, don Enrique Arrázola, don Daniel Zeledón, D. Claudio Mora, don Alvaro Goicoechea y el Secretario de la Corporación Ldo. Fernando del Barco.

Abrió la sesión don Victor Emilio Echeverría quien acogió de Presidente y cedió la palabra a los diputados visitantes para oír las explicaciones que sobre el proyecto de empréstito pudieran dar a los limoneros.

El Ldo. Fonseca Chamíer, Vicepresidente del Congreso expuso el origen del proyecto y la justicia de que el país contribuya al desarrollo de la zona Atlántica. Pidió también que se hicieran sugerencias en relación al proyecto para ser tomadas en su oportunidad.

Don Ricardo Villafranca como ciudadano y en representación de la Municipalidad de Siquirres felicitó a los diputados autores del proyecto y manifestó que los cantones de Siquirres y Poec esperan que a la hora de invertir el dinero del empréstito se tomen en cuenta algunas necesidades de esos lugares, como el mercado de Siquirres y la carretera de

Güapiles de Turrialba. Don Carlos Luis Fallas, hizo relación de las dificultades con que se tropezó para que este proyecto no tuviera una decidida oposición ya que se trataba de crear un impuesto, lo que no puede justificarse para obras que aun cuando revistan importancia local no justifican en estos momentos de dificultades económicas una inversión fuerte. Para hacerlo viable fue necesario limitar las obras que deben ejecutarse a caminos de penetración que significuen aumento de la producción nacional y beneficien al país en general. Fue necesario también dar una parte a la provincia de Taramacate que como las vías viñas de Limón y Puntarenas, carecen de caminos.

El Sr. Gobernador don Abel Robles manifestó a su vez que la necesidad del camino a Talamanca ha sido siempre de primordial importancia para el desarrollo de la provincia y que es cuanto a la sobras de los otros cantones era necesario tomarlas en cuenta para hacer cuanto fuera posible dentro de las posibilidades de dinero.

Don Raúl Velásquez habló también sobre la enorme área que de la zona comprendida entre Penshurst y Talamanca y los beneficios que recibiría la provincia con un camino hasta esos lugares.

Don Hernán Salas, don Joaquín Hernández y don Federico Picado se pronunciaron en igual sentido mani-

festando la necesidad de que el pueblo de Limón acuerpe ese proyecto y haga presión ante el Congreso con el fin de que sea una realidad dentro de poco tiempo.

Después de un cambio de impresiones se acordó que los señores diputados introduzcan en el citado proyecto en el momento de ser dis-

cutido la creación de una junta, con representación de todos los cantones y debidamente asesorada por técnicos para que indiquen qué obras son de mayor necesidad y beneficio para el resurgimiento de la provincia atlántica y en consecuencia de toda la República.

For Best Fit — What? Go to Clifford Steele  
The People's Tailor

## STILWELL COMANDANTE DEL 10. EJERCITO

GUAM, 21. (U.P.) — Se informó que el General Mc. Arthur nombró al General Stilwell comandante del 10º Ejército en sustitución del general Simón Bolívar muerto en acción recientemente.

## GANE MAS DINERO: LA JABONERA NACIONAL, S. A.

está comprando toda la

## COPRA

o pulpa seca de coco que usted pueda sacar a  
**€ 70.00 EL QUINTAL PUESTA EN ALAJUELA.**

El Banco Nacional en Limón pagará a la presentación de la Guía y según el peso de la COPRA que usted manda, ese peso debe estar manifestado en esa GUÍA.  
Mande la COPRA directamente a Alajuela, manifestándola así:

## JABONERA NACIONAL, S. A. ALAJUELA

Usted puede cobrar en el Banco Nacional en Limón, o directamente a la Jabonera Nacional en San José.

La devolución de sacos vacíos se hará tres días después de recibir la COPRA en Alajuela.

Para más informes diríjase al Banco Nacional en Limón o a la Jabonera Nacional, S. A. en San José.

## BROWNE & ABRAHAMS

Agentes.

FRENTE UNIDAD SANITARIA  
Ciudad de Limón.

VENTA DE MERCADERIAS

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

P. O. BOX 199

YEAR X — LIMON, C.R., JUNE 23rd, 1945

No. 471

## JAPANESE RESISTANCE IN OKINA WA COMPLETELY DESTROYED

Reports from the fighting fronts announce that all organized enemy resistance on the Island of Okinawa had been destroyed, and that only small isolated groups were still holding out against the troops of the Tenth North American Army. In admitting the loss of this strategic area, Tokyo fears serious military and political repercussions in Japan proper.

On Wednesday last more than 450 of the B-29 super fortresses discharged three thousand tons of incendiary bombs on the great industrial center of Shizuoka, situated 85 miles southwest of Tokyo. The destruction produced was so extensive that it is said the area is no longer a military objective. Other points of importance were also raided and seriously damaged.

More than one hundred North American transports are reported at anchor in the waters of the Karama Islands, twenty miles from Malay. It is expected they will launch a new offensive at any moment. It has also

been released that naval units have been observed in the vicinity of the Island of Miyaka 200 miles southwest of Okinawa.

In an effort to avoid being entrapped it is believed the Japanese have decided to abandon the important zone of Singapur. The belief is caused by the greatly increased movement of their troops toward Bangkok,

Siam.

Chinese troops are said to have reached a point only three miles distant from the important port of Liuchow.

Intense fighting is in progress in the Pingsiang area, eleven miles off the frontier of Indo-China.

Enemy casualties in Okinawa are placed at more than 87,000 killed and nearly 3,000 taken prisoners.

## SCHOOL PATRONAGE ISSUES DESERVING APPEAL

With a view of securing financial assistance to maintain the GLASS OF OATS for the children, we learn that the Management of the Patronage of the Rafael Iglesias School, in this city have sent out letters of appeal to many of our prominent individuals, groups and commercial houses.

Attention has been directed to the great benefit mentally and physically derived by the children from the daily glass of nourishment.

In so far as the commercial establishments are concerned

ingathering Committee will call at the different places and graciously accept the contributions in whatever manner is most convenient to the givers.

It is a well known fact that conditions are not very rosy with our merchants, from a financial point of view, but having regard to their characteristic charitable hearts, it is confidently felt they will do whatever lies in their power to assist the Patronage to maintain the Glass of Cheer and nourishment for the needy ones.

## EARN MORE MONEY:

### LA JABONERA NACIONAL, S. A.

will buy all the

# COPRA

or dried Cocoanut pulp that you can produce at  
**70.00 PER QUINTAL PLACED IN ALAJUELA**

The Banco Nacional in Limon will pay on the presentation of the Railway Invoice and according to the weight of the copra shipped and stated on the Invoice.

Ship the COPRA direct to Alajuela manifested to the

### JABONERA NACIONAL, S. A. ALAJUELA

You can either collect at the Banco Nacional in Limon or at the Jabonera Nacional, S. A. in San Jose. The empty sacks will be returned three days after the arrival of the Copra in Alajuela.

For further information enquire of the Banco Nacional in Limon or the Jabonera Nacional S. A., in San Jose.

## REGARDING THE FIVE MILLION COLONES ALLOTMENT FOR LOCAL IMPROVEMENTS

We learn in the hard school of experience, that there is no hard and fast rule which gives vested talent to either the architect or builder of the structures they may design and erect. This, we believe, is also applicable in other endeavours of life.

In the far-reaching proposals being considered in connection with the scheme for the improvement of our Province, we cannot remain mere ring-side spectators; rather, we deem it necessary to be participants. We, therefore, express our views in connection with some phases of the much needed betterments which should, in our opinion, be accorded preference.

We need, it is true, an improved water system for our city, as also highways to connect the agricultural regions of La Estrella, Cahuita, Puerto Viejo and Chase (Talamancita), but we also require additional measures for the providing of attractions for the visitors from other parts of the Republic as well as for the regular tourists.

Costa Rica is already world-famed as a tourist resort, and we have no doubt that in the near future the ships of the United Fruit Company and other Lines will resume their tourist trade. We ought, therefore, to provide the necessary attractions to keep even small sightseeing parties with us for a couple of days, at least, during the seasonal periods, and thus benefit our commercial and other interests. Experience has proven that railroad transportation between this city and the Capital cannot be guaranteed — interruptions are inevitable.

In this respect, we suggest the completion of the road to the bridge at Moin; the establishment of a modern botanical garden at Puntarenas, and the beautification of the entire area. We are also of the opinion that recreative centres should be constructed on modern lines, to include a certain amount of night life, such as is offered in other parts of Latin America. The traveller also appreciates well laid out golf courses — horse racing — swimming — boating, etc. Improvements could also be effected, to much advantage, on the Island of Uvita.

Our city play ground could also be enclosed in such a manner as to block the view from outside, and a modern stadium constructed. The amounts expended for these betterments would not be lost, as there would be a reimbursement by the payment of fees for admission to the grounds and stadium. Such a reconditioning would also tend, we are confident, to improve the present standard of our outdoor exercises.

Last, though by no means the least, we recommend that the "Atlantic Progressive Committee" be augmented with the inclusion of a few citizens of colour in order to effect a more extensive collaboration.

## WANTED TO PURCHASE A GOOD MULE

in healthy condition, male animal preferred. Must be well trained for pack and drawing of tram. Must be between four and five years old.

Advise Editor of this News Organ

Room 8, front of city Cathedral or Post Office Box 199  
LIMON



## HORARIO N° 29 EN VIGENCIA JULIO 1.<sup>o</sup> DE 1945

Para servir mejor las necesidades del público que usa el FERROCARRIL AL ATLÁTICO, a partir del 1<sup>o</sup> de Julio próximo se pondrá en vigencia el siguiente Horario, el cual contiene nuevos servicios y además, mayor rapidez en algunos de los ya establecidos.

### RUMBO AL OESTE (Leése para abajo)

Domingo solamente	Diario excepto Domingo		Diario
	Nº 25	Nº 21	
	Nº 5	Nº 1	
5.30	5.00	6.30	9.30
6.41	6.25	7.47	10.27
8.15	8.45	9.50	11.01
		11.50	12.32
		14.05	14.39
		15.25	16.00
			17.00
			17.10
			17.30
			18.00

### LÍNEA PRINCIPAL

ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Leése para arriba)		Domingo solamente		
	Diario	Diario excepto Domingo			
	Nº 2	Nº 6	Nº 22	Nº 26	Nº 10
LIMÓN	13.04		15.40	17.95	18.27
BATAAN	12.07		13.45	15.45	17.17
SIQUEIRRES	11.38	10.15	12.40	13.30	15.30
TURRIALBA	10.08	18.39	10.18		
CARTAGO	8.41	16.50	7.30		
SAN JOSÉ	8.00	16.00	6.25		
SAN JOSÉ	7.40				
STO. DOMINGO	6.50				
HEREDIA	6.40				
ALAJUELA	6.00				

Nos. 1 y 2.—Paran en todas las estaciones entre San José y Alajuela. Entre San José y Limón paran únicamente en las estaciones arriba indicadas.

Nos. 5 y 6.—Paran en las estaciones intermedias además de las indicadas arriba.

Nos. 21 y 22.—Paran en las estaciones intermedias y de Limón y Siquirres a Estrada corren vía Zent.

Nos. 25 y 26.—Paran en todas las estaciones entre Limón y Siquirres entrando al ramal de Monte Verde en ambas direcciones.

Nos. 9 y 10.—Paradas iguales a los Nos. 25 y 26 pero a las horas arriba, indicadas.

En Línea Vieja y Ramales los servicios de trenes y autobuses serán como sigue:

#### LIMÓN — GUAPILES (vía Zent)

SOLO LOS DOMINGOS — (Nos. 7 y 8) Tren sale de Guapiles a las 6.00 y llega a Limón a las 9.30. Sale de Limón a las 14.00 y llega a Guapiles a las 17.50.

#### ESTRELLA VALLEY

SOLO MARTES Y SABADO — (Nos. 85 y 86). Tren sale de Limón a las 6.30 y llega a Penshurst a las 9.00. Sale de Penshurst a las 9.30 y llega a Limón a las 12.20.

DIARIO EXCEPTO MARTES Y SABADO — (Nº 38)—Autobús, sale de Limón a las 8.00 y llega a Pandora a las 10.40. Sale de Pandora a las 10.50. Sale de Penshurst a las 11.20 y llega a Limón a las 13.30.

#### LÍNEA VIEJA y Ramales de CAIRO, PARISMINA y RÍO FRÍO

TODOS LOS DIAS, EXCEPTO LOS DOMINGOS—(Nos. 23 y 24). Tren sale de Guapiles a las 5.30 y llega a Siquirres a las 8.30. Sale de Siquirres a las 14.60 y llega a Guapiles a las 16.45.

SABADO SOLAMENTE.—Tren a Cairo.—Sale de Siquirres a las 14.30 y llega a Golden Grove, a las 15.45. Sale de Golden Grove a las 16.00 y llega a Siquirres a las 17.10.

JUEVES SOLAMENTE.—Tren, entre Siquirres, Ramal de Río Frío y Ramal de Parismina.—Sale de Siquirres a las 6.45. Sale de Río Jiménez a las 8.45. Sale de Roxana a las 14.15 y llega a Siquirres a las 13.45.

LUNES Y VIERNES.—Autobús.—Sale de Siquirres a las 5.15. Sale de Río Jiménez a las 6.35 y llega a Guapiles a las 7.50. Sale de Guapiles a las 13.10. Sale de Roxana a las 15.15 y llega a Siquirres a las 17.40 (conecta con Nº 24 en Empalme Parismina y con Nº 23 en Guacimino).

MARTES Y SABADO.—Autobús.—Sale de Siquirres a las 4.45. Sale de Roxana a las 6.15 y llega a Guapiles a las 7.20. Sale de Guapiles a las 14.30. Sale de Río Jiménez a las 15.45 y llega a Siquirres a las 17.00 (conecta con Nº 24 en Guacimino y con Nº 23 en Empalme Parismina).

SOLOMENTE DOMINGO.—Autobús.—Sale de Siquirres a las 8.00 y llega a Guapiles a las 9.42. Sale de Guapiles a las 14.10 y llega a Siquirres a las 15.52.

Se llama la atención hacia el servicio adicional de autobús entre Siquirres y Guapiles entrando a los Ramales de Parismina y Río Frío. Para esos autobuses se venderán boletos de primera clase únicamente y a diferente tarifa de los trenes a vapor.

#### RAMAL DE TURRIALBA

MIERCOLES — Tren.—Sale de Turrialba a las 13.00 y llega a Pejivalle a las 14.00. Sale de Pejivalle a las 14.30 y llega a Turrialba a las 16.00.

SABADO — Tren.—Sale de Turrialba a las 6.00 y llega a Pejivalle a las 7.00. Sale de Pejivalle a las 7.30 y llega a Turrialba a las 9.00.

#### RAMAL DE GOSCHEN

MIERCOLES — Tren.—Sale de Limón a las 5.00. Sale de Matina a las 6.10 y llega a La Berta a las 7.10. Sale de La Berta a las 7.10, llega a Matina a las 8.10 y a Siquirres a las 10.45.

#### RAMAL DE INDIANA

SOLOMENTE SABADO.—Sale de Siquirres a las 6.00 y llega a Dorotea a las 7.20. Sale de Dorotea a las 7.30 y llega a Siquirres a las 9.00.

#### SERVICIO DE CARGA MANIFESTADA

Los trenes nocturnos de carga salen de Limón y San José a las 18.00 llegando a San José y Limón antes de amanecer con carros enteros de cíete manifestado.

EL PATRONATO DEL  
KINDERGARTEN CELE-  
BRA EL DOMINGO  
UNA FIESTA INFANTIL  
EN EL BALNEARIO

El domingo 24 de este mes habrá de celebrarse en el balneario municipal de esta ciudad, dedicado gentilmente por sus administradores señores Bolafón y Barrientos, un baile infantil de campesinos organizado por el Kíndergarten con el objeto de reunir fondos para la compra del material, indispensable para su labor.

La directiva del patronato les suplica invitar a todos los niños a participar en esta fiesta y quiere aprovechar la oportunidad para agradecer profundamente a todas las personas que han prestado su valiosa cooperación en este trabajo.

### MR. CHARLES HAYLING GOES NORTH

The ATLANTIC VOICE wishes Mr. Charles Hayling, his daughter Miss Marjorie, and the members of the crew of our boat, which sailed from our port a week ago, a very pleasant voyage to the place of their destination.

Mr. Hayling is one of our most popular townsmen and holds the responsible position of Assistant Train Master of the Northern Railway Company and in charge of the Atlantic Division. We are sure no tales with him the sincere wishes of his superiors, his co-workers, his relatives and a host of friends. He has left to spend apart of his well earned vacation with his sister and other relatives in the United States of America. His daughter, Miss Marjorie, is the Chief Operator in the Telephone Department of the same Company. She also shares in the good wishes of our citizens. We look forward with much interest to the safe return of Mr. Hayling and hope Miss Marjorie will fully enjoy her lengthier stay in the metropolis of the Great North American Republic.

### SALOMON, CHIN

### LA IBERIA

— Estrada —

**PARA USTED, TIENDA "WRAP-IT-UP"**

Nº 17, Mercado de Limón.

Si usted es un caballero de buen gusto, en la

**TIENDA "WRAP-IT-UP"**

encontrará lo que necesita, todo a precio moderado.

**FOR YOU**

If you are a gentleman of good taste you will find all you need in the

**STORE "WRAP-IT-UP"**

at moderate prices.

ALFREDO JALET, Proprietor.

**LEGION OF MARY GLADDEN MORE THAN FOUR HUNDRED HEARTS**

A packed scene was evidenced in the Hall of the Dayschool of the Catholic Parish on Tuesday night the 19th, instant. There were citizens and more citizens who would, no doubt, have paid any sum of money to obtain an entrance, but there was no available space, hardly any for the free circulation of air.

Mrs. Daisy Blackman, the moving spirit in the promotion and presentation of the function, has added another

gem in her Crown. She had a splendid selection of entertainers—a group of misses and lads, who would have, we opine, touched the soul of old King Phare had he returned to life and been present.

Charmingly entertaining were the song hits rendered by the Misses L. Green, O. Reid, E. Dunn, M. Kivers, L. Gayle, M. Bernstein, D. Smith, F. Evans, and L. White, Mrs. Lily, Messrs. J. Barnett and Master Oscar

**WEEKLY VOYAGES TO COLON****REPUBLIC OF PANAMA**

Agents:

R. E. SMYTH &amp; COMPANY

Port Limon and San José  
Costa Rica

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY DEPOSITE SUS AHORROS en el

**BANCO DE COSTA RICA**

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

**LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO****Lancha Santa Elena**

La nueva Tarifa de Fletes y Pasajes, entre BARRA DEL COLO-RADO - LIMON y viceversa, es la siguiente:

Pasaje para la Barra, incluyendo desayuno	c/u.
Toda clase de granos, vegetales y mermelada en general (el quintal)	€ 10.00
Cigarrillos por cajetilla (quintal)	2.50
Estaciones con Diesel y Gasolina de 55 galones	2.00
Estaciones con Petróleo, Licor y Aceite Lubricante de 55 galones	8.00
Maquinaria, pesando más de 400 libras precio convencional	10.00
Otros no especificados aquí se encuentran en la Tarifa General.	
Estaciones vacíos devueltos de 55 galones	1.50
Estaciones vacíos no devueltos de 55 galones	2.50
Jabas botellas vacías, devueltas, cada una	0.50
Otros envases vacíos devueltos, libres.	
Estaciones para licor, vacíos devueltos de 10 galones	1.00

NOTA: La carga deberá ser entregada en la plataforma de la Aduana. Aceptamos carga con anticipación en nuestras bodegas, siempre que esté perfectamente empacada y en buenas condiciones. La carga y descarga será por cuenta nuestra.

PARA MAS INFORMES SIRVASE PASAR POR NUESTRAS OFICINAS.

ENRIQUE MANGEL ROSAT, Administrador

James, who had to respond to an encore. Mr. Sylvester Cunningham presided with marked efficiency at the piano, and was assisted by Mr. J. Gibbs with his bass.

The opening remarks were expounded by Mrs. C. Bernard. The Elocutionary Contest was well presented. Mr. A. Thomas presided as Chairman. The Judges were Mr. Clarence Sankey, Mrs. Muriel Hayling and Mrs. C. Bernard. The contestants were Miss Maria Bermudez with the poem "If we only knew now"; Miss Marjorie Hart recited "Barbara Freichie", and Miss Delrita Hunter "The Vanity of Human Pride".

The latter was accomplished so effectively and convincingly by rich gestures, clear articulation and other marks of distinction that it won first honour for Miss Hunter: The decision of the Judges was received with uproaring applause.

The Rev. Fr. John distributed the prizes to Miss Hunter and Miss Marjorie Hart and expressed the thanks of the Legion of Mary to all concerned.

**EAGLE ACES CLUB EARNS COMMENDATORY EXPRESSIONS**

The Eagle Aces Friendly Club have earned commendatory expressions in connection with the Buffet Supper and Dance given in the Hall of the St. Mark's Parish last Saturday night. It was a splendid act of generosity on the part of the members to have provided such a fine treat for their friends—a pleasure in which we participated in the event rode the sumptuous waves, with quality a joint collaborators. Every phase of the festival was a new creation. Our congratulations to the Eagle Aces Friendly Club

**DR. B. FERNANDEZ SEGURA**

MEDICO CIRUJANO

abrió su consultorio médico en los bajos del Park Hotel Hispano-American, contiguo oficina dental del Dr. Pacheco.

Horas de consulta: 2 p. m. a 5 p. m.

For Best Fit — What? Go to Clifford Steele  
The People's Tailor**"MUL-EN-OL"**  
A FIRST AID ANTICEPTIC

NEEDED IN EVERY HOME FOR  
Burns, Cuts, Insect Bites, etc.  
Also splendid as Cargle, Mouthwash  
and Dentifice.  
IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND  
PLEASANT OF TASTE.

**"MA-TA-RAL"**  
ALKALINE TABLETS

good for gases on the stomach, headaches, muscular pains, minor colic, neuralgia, etc. Splendid after

EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS  
TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.

AGENTS AND DISTRIBUTORS

PAN AMERICAN AGENCIES, S. A.  
SAN JOSE

## TO IVAN BOLTON, LIMON CITY

In the ATLANTIC VOICE of Saturday, the fifth of the past month, you made a publication in regard to your authority to organize a branch of the British Order of Mosaic Templars in this city.

As members and officers of the already established and duly registered British Order of Mosaic Templars, we ask you, through this medium to publish your authority. By this, we mean to convey to you that we doubt you have any from the Kingston Headquarters.

George Davis.

Robert Brooks.

## MISS RUBY HUTCHINSON WEEDS MR. ROY SHAN FORBES

A marriage ceremony of a son, and Mr. Roy Shan Forbes, an employee of the Costa Rica Banana Company. The Rev Fr John officiated and impressively performed the religious Rite.

Ruby Hutchinson, daughter of Mr. and Mrs. Ben Hutchinson

## Notice

To Members of Cacao Cooperation  
(Mixta)

Our Prices for the following Products are:

CACAO, per quintal . . . . .	46.00 Colones
COCONUT PITH, per quintal	66.00 Colones
COCOANUTS, per hundred . .	27.00 Colones
HULE, per quintal . . . . .	145.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

RAUL VELAZQUEZ  
Manager

## EN los Estados Unidos?

Comerciante reputado en todo el país con 27 años de experiencia en el ramo de tiendas, ofrece oportunidad de exhibir permanentemente en los Estados Unidos productos de San José de Costa Rica y alrededores. Muy familiarizado con el manejo de tiendas y al detalle, y con buenas relaciones con importantes compradores y dueños de establecimientos de tiendas.

Envíe por correo aéreo descripción de sus productos y plazos en que puede entregar los pedidos. Sirvánse citar precios, incluyendo transporte y derechos aduaneros de la mercancía puesta en el paquete de entra-

da en Estados Unidos. Especifique la comisión o descuento que está ofrecido a conceder en las ventas a las tiendas detallistas de los Estados Unidos.

MAX STENZLER

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y envíarnos la pena de tener que cortar su servicio

## Limón Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

## Dried Ipecac Root

## Cocoa, Coconuts and Cóbra R U B B E R

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

carried a beautiful bouquet of San José bridal varieties. She was given in marriage by Mr. Potesse Louis, Mrs. Cecilia Strown was Chief Matron and her dress was of marked admiration. The groom was attended by Mr. Luis McRae. Mr. Williams was Best man. The ensemble, on the whole, evoked praiseworthy notation.

A pleasing reception was held in the recreation hall of

Mr. Juan Mitchell of Fifth Miss Linett Green, in addition to lend mirth to the hour of eleven to the spectators. To lend mirth to the hour of eleven to the spectators. The "catch" of the bride bouquet, Miss Linda Brown was the winner. Miss Linda Munroe and Mr. Vernon Sinclair competed in the traditional cutting of the cake; the later triumphed. The congratulatory remarks and toasts were widely spread.



Change to

## RAMESSES

A scientifically Blended  
CIGARETE

You'll Like it!

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

In unfading memory of our beloved Sister  
**DAISY FRANCIS**  
 who departed this life June 24th 1944.

Short and sudden was the call,  
 We little thought the end so near,  
 'Tis only those who've lost can tell  
 The pain of parting without farewell.

In life we loved thee dearly,  
 In death we do the same.  
 We often sit and think of you,  
 And wish you were here again.

Father, Sisters, Brothers  
 and other relatives



DAISY FRANCIS

**AMONG THE BAPTISTS**

Children's Day was characteristically celebrated in the Baptist Church in this city on Sunday the 10th of the present month. The proceedings were entwined with the regular 11 a.m. worship. The programme, by the youngsters, was presented at three o'clock in the afternoon, and their renditions were, on the whole, worthy of the comments of the Rev. W. Fonda, who presided, and the lively applause of the very receptive audience. Due to the early evening rain, all had to surrender to its will.

A similar anniversary will be conducted in the Guicimo Church tomorrow, Sunday, 24th, when we gather. The friends of the district and vicinity are assured a great hearty welcome.

**CRICKET ON THE GERMANIA OVAL**

On the 11th instant, Germania had the welcome presence of the cricketers of the Australian Club of Pucarao, they were there to give battle to the players of the local Enterprise Club Nature was, however, not kindly disposed toward them, and the wicket from the clouds so badly dented the ground as to cause an unfinished exercise.

The following are the particulars of the play — Winning the toss, the visitors effected their batting and earned thirty seven runs for the loss of eleven wickets. In reply, Germania accumulated seventeen runs for the dismissal of five batsmen, when rain and more rain fell and caused the suspension of the game.

By this medium the Australian Club wishes to express its appreciation of the splendid treatment extended by the personnel of the Enter-

**CITY'S NEW BALM FOR THE SICK IS NOW OPEN**

The Medical Consulting Office of  
**DR. B. FERNANDEZ SEGURA**  
 MEDICO AND SURGEON

situate on the Lower Floor of Hotel Hispano-America, next door to the Dental Parlour of Dr. Jose Pacheco.

Hours of Consultation: 2 to 5 p.m.

**TALLER MECANICO**  
MACHINE SHOP

FIFTH AVENUE — BUILDING N° 89

Conducts general Repairs, First class workmanship guaranteed. General Household things.

PRICES MODERATE  
 C. THOMPSON, Proprietor.

**MR. ZEPHANIA FARQUHARSON FORSAKES BACHELORSHIP**

From Madre de Dios we learn that the marriage rite was uniquely administered, we gather, at their residence in that district that our good friend, Mr. Zephania Farquharson in the presence of their immediate relatives and friends. On Sunday the 10th instant, Miss Frances Barker has joined the order of Bachelors. Clark became his bride. The

ATLANTIC VOICE sincerely hopes their union may be prosperous and long.

**NOTICE**

Address all your Advertising Requirements to

Para todos sus trabajos de ingeniería diríjase a

R. E. ROIG V.

Charges Reasonable — Precios Módicos

P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5319, 3201, or 25

**FIRST WEDDING ANNIVERSARY**

On the fourteenth of the present month our very good friends of Marino, Mr. and Mrs. Edwin Taite, reached the first anniversary of their marriage.

The ATLANTIC VOICE wishes Mr. and Mrs. Taite many more anniversaries studded with the gems of happiness.

Fresh in the tablet of memory is the very impressive

**A WELL DRESSED MA NOFFERS A CHARM**

HERE IS YOUR MOST UP TO THE MINUTE TAILORING ESTABLISHMENT AND CAP DESIGNING AND FURNISHING HOUSE

THE WELL KNOWN, WELL ESTABLISHED, WELL EXPERIENCED ALL RELIABLE.

**EXCELSIOR TAILOR**

CLIFFORD STEELE

Now situated in an improved and convenient building. In going to take the train and is coming from the train I am in your way.

COMMERCIAL AVENUE, NEXT TO THE BRITISH CONCERN, AND AIRPLANE BOOKING OFFICE.

**WEEKLY SAILINGS**

From LIMON to CAHUITA — OLD HARBOUR — COLORADO BAR — PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT  
 For particulars, see or communicate with

BRYAN & BARRIENTOS, Agents

Post Office Box 144 or at their Office on the lower floor of the Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ON.

# BULLETINS FROM BRITAIN

## MOUTH-ORGAN POLAR EXPLORING CRESCENDO BY AIR

Early in the war a team of civil servants was sent out by the British Ministry of Economic Warfare to scour the shops for mouth organs. This was not because of a ministerial urge for music—but to help plan the bomber-factories in Europe. Mouth-organs used to come from Bavarian factories which had been turned over to aircraft production, and on each one was embossed an aerial picture of the plant where it was made.

Further aerial views of factories were gleaned from the letterheads of prewar business correspondence from German firms, which was collected from every British factory of any size.

Models of the factories were made from these sources for the study of bomber crews, and thousands of commercial travellers and business men who had visited them in peacetime were called in to describe as much as they could remember of the interior and layout of the plants.

Such were some of the means used to bring about the destruction of key plants and workshops in Munich, Rosenheim, Salzburg, Linz, Brünnovice, Regensburg, Ingolstadt, Augsburg and other places, including the Škoda works, now 300 acres of total ruin. Also in complete ruin are 140 Bavarian mouth organ factories.

## RE-ALLOCATION NOT DEMOBILIZATION

**RE** Although it is expected that some 750,000 men will be released from the British Army by the end of the year, the mobilization of Britain's war effort remains. What is now taking place is not demobilization but reallocation of manpower.

The call up into the forces continues for men up to the age of 30, and citizens will continue to be "directed" into war jobs, although with some modifications. Under the Control of Engagement Order that recently went into effect, all men from 18 to 50 and women from 18 to 40 will have to be engaged through the Ministry of Labour employment offices, except to fill administrative

For the first time in history an aeroplane has flown over the North Magnetic Pole and its findings may well influence the future development of civil aviation using Polar routes.

The flight was made by the RAF Lancaster 'Aries' which flew 4,000 miles non-stop from Whitehorse in the Yukon to the Shrewsbury base of the Empire Air Navigation School in England. The Aries, which is a converted Lancastrian bomber, was commanded by Wing Commander D. C. Mc Kinley and was fitted with special instruments to make scientific observations at the magnetic pole.

A preliminary examination of the instruments at the Royal Aeronautical Establishment at Farnborough seems to suggest that the North Magnetic Pole is between 200 and 300 miles north-north west of its present assumed position and if this is finally checked and found correct it will almost certainly mean alterations to all the existing charts and maps used in both air and sea navigation.

Since the earliest days of navigation by a north-seeking magnetic needle it has been realized that the two poles, magnetic and geographical, do not coincide and this difference has been allowed for on navigation charts by isogons, which indicate the amount of variation in various parts of the world.

The new position of the Pole, which, incidentally, is with in 75 miles of the location estimated by the Astronomer Royal may have the effect of altering these isogons in so many parts of the world and as a result increase the accuracy of polar navigation—a development of intercontinental flying which is receiving close study by the air lines of both Britain and the U.S.A.

Men eligible for military service will no longer be drafted into the coal mines, although those called up may go into the mines instead of into the armed forces, if they prefer.

The rate of release from the Royal Navy and the RAF will be much slower than from the Army, because of the needs of the war against Japan, which is the controlling factor in all three Services. The

## FRENCH BATTLE IN INDO-CHINA

French Colonial Governor de Langlade recently revealed that approximately 25,000 French and Indo Chinese troops are continuing to offer fierce resistance against a force of 100,000 well armed Japanese in the hills and jungles of northern Indo China. This resistance has engaged Japanese forces that otherwise might have been used to reinforce the now completely smashed Japanese armies in Burma.

Since March 9 when the Japanese seized full control and arrested the French high officers of Indo China including Governor General Admiral Jean Decoux, the outnumbered and ill equipped French troops have been carrying on this gallant battle. The vast superiority of the Japanese of the Japanese in men and material forced the French to evacuate practically all the important cities and to retreat to the mountainous regions to the north. The key city of Hanoi was captured by the Japanese after a five day struggle. On March 24 the French garrison at Hue was forced to surrender. Luang Prabang, capital of Laos Province, was lost on April 9.

The French, however, control large portions of the hinterland of Laos and Tonkin Provinces, and captured Tien-yen in northeastern Indo China. Lack of reinforcement and supplies has limited action to guerrilla activities.

Some support has been received by the newly Allied southeast Asia Command. The United States 14th Air Force has reportedly dropped arms and supplies has limited action to supplies to French to make use of the French how to make use of the arms.

Japanese attempts to disrupt the discipline of native soldiers has failed completely. "Nobody," Governor de Langlade declared, "will ever say enough of the courage and the loyalty of the Indo Chinese soldiers."

so now being released from the Army are older men with rice, or with special rice. I badly needed for urgent reconstruction work, mostly building. The former will be given eight weeks' resettle-ment leave". If during that time a man has not obtained a job or not elected to re-

## BREVITIES

### OH, GO GLIMB A TREE

Shortly after coming to New Guinea, a soldier was out walking one day when he met a native near a coconut grove. Pulling out a florin (32 cents), he pointed to a tall tree and said, "you climb tree, I give you this".

With a big smile, the native reached into his pocket, pulled out a 10 shilling note (\$1.60) and said in perfect English, "Here's ten shillings. Let's see you climb it".

### FIRE DEPARTMENT

Leonore Corbett, the British star, tells of the two elderly, retired British colonels who volunteered as fire watchers during the London blitz. One of these venerable men turned to his companion and said: "Just look at this. I can read the DAILY EXPRESS just by the light of the flames. How about you?" "Not I," said the other. "I always read the TIMES".

### POOW!

Red Cross home service units receive many odd requests for help, but a new one bobbed up recently when a young girl applied for assistance in visiting her boy friend, who, she said, was a prisoner of war. "You mean he's in Germany or Japan?" the authorities asked. The girl said: "No—he's in this country". "Well, then," inquired the Red Cross representative, "is he a German, Italian or Japanese?" "Oh no," was the girl's explanation, "he's in the guard house!"

## WHAT'S IN A NAME?

It may not generally be known that the British Royal Family (as do the members of all other Sovereign Houses) signs by their Christian names only. It may be interesting to note that Plantagenet was not a surname; Tudor perhaps was; Stuart certainly was a surname; Guelph was not. Our reigning sovereign has not any surname at all. The present Royal Family is described as of the House of Windsor, but Windsor is not a

name, as many people seem to think.

There is nothing to show that any member of the Royal Family was able to write his or her name before the reign of Edward III. The nature of the Black Prince in 1370 is the earliest Royal signature, and even that is not his name but his motto.

Richard II was the first English King who could write his name.

Even the Magna Carta was not signed by King John at Runnymede; it was simply sealed by him in the presence of his Barons!

Florence G. Bruxer, Toronto

## THE U-BOAT OFFENSIVE THAT NEVER HAPPENED

Evidence that a tremendous U-boat offensive might have been launched by Germany in the latter half of 1945 has been noted by observers examining the construction yards in Bremen and Hamburg. Dozens of partly assembled U-boats still stood on the slips. The U-boats were all of the prefabricated type but of particularly strong construction.

In Hamburg there was a half mile stretch of docks where prefabricated sections stood four and sometimes seven deep. The hull forms came in at one end and were fitted up as they moved along. The completed sections had every pipe and valve in place while the midship sections were completely wired. The strength of the structures was impressive. They were stiffened by outside beams at least six inches deep while the hull plating was at least half an inch thick. The pressure hulls were extremely strong to withstand depth charge attack. Though prefabricated, these new U-boats would have been much tougher adversaries than their predecessors.

At the beginning of the war the Admiralty announced an intensified U-boat offensive was to be expected. It did come into evidence for a short time with a higher rate of sinkings in coastal shipping round the British Isles. The form of coastal attack by U-boats was the direct sequence of the use of "Schnorkel", which permitted the U-boat to recharge air and batteries while still submerged.

surname, as many people seem to think.

There is nothing to show that any member of the Royal Family was able to write his or her name before the reign of Edward III. The nature of the Black Prince in 1370 is the earliest Royal signature, and even that is not his name but his motto.

Richard II was the first English King who could write his name.

Even the Magna Carta was not signed by King John at Runnymede; it was simply sealed by him in the presence of his Barons!

Florence G. Bruxer, Toronto